



Bench Pillar Drill with Electronic Speed Control PTBMOD 710 C3

LV

**Stacionārā galda urbja mašina
ar elektronisko apgriezumu
kontroli**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH

**Tischbohrmaschine mit
elektronischer Drehzahlregelung**

Originalbetriebsanleitung

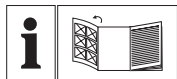
EE

**Elektroonilise pöörlemisageduse
reguleerimisega lauapuurpink**

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 417394_2210

LV



LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

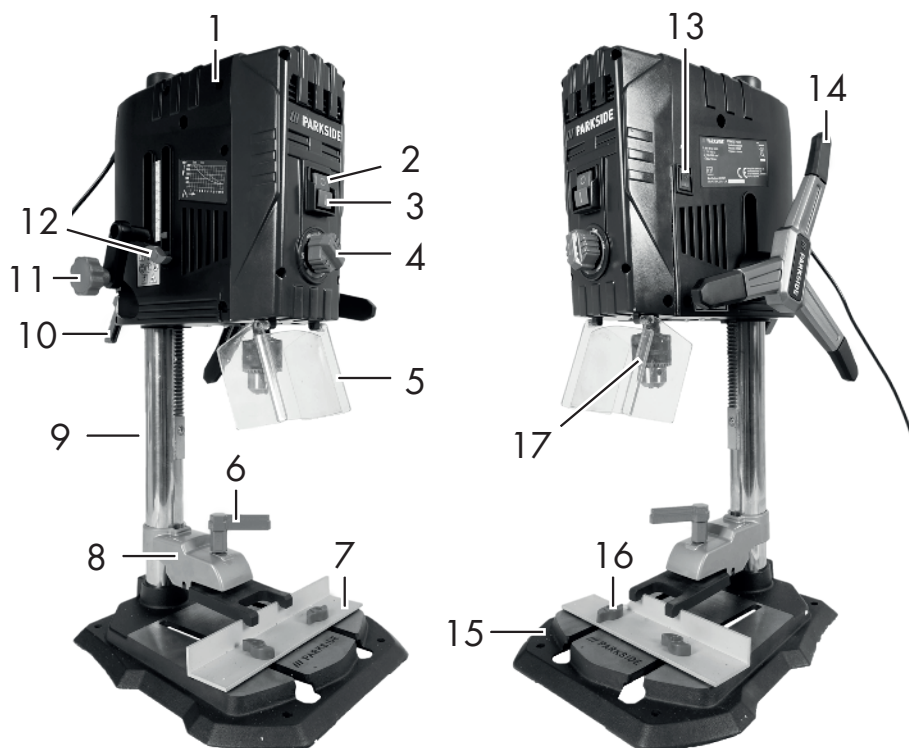
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	4
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	20
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35



18



19



20



21



22



23



24

Saturs

Ievads.....	4	Lāzera pieregulēšana	14
Noteikumiem atbilstīgs lietojums..	5	Paralēlā attura lietošana	14
Vispārīgs apraksts	5	Darba apgaismojuma / lāzera	
Piegādes komplekts	5	ieslēgšana un izslēgšana	14
Darbības apraksts	5	ieslēgšana un izslēgšana	14
Pārskats	5	Urbšana.....	15
Tehniskie dati.....	6	Vispārīgas norādes	15
Drošības norādījumi.....	6	Bloķējošu elementu izņemšana.....	15
Simboli un apzīmējumi	6	Tīrīšana un apkope	15
Vispārīgi drošības norādījumi		Tīrīšana	16
attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	7	Urbjatronas nomaiņa	16
Drošības norādījumi attiecībā uz		Uzglabāšana	16
urbjmašīnām	10	Transportēšana	16
Drošības norādījumi darbam ar		Utilizācija / apkārtējās vides	
lāzeru.....	11	aizsardzība	16
Papildu drošības norādījumi	11	Rezerves daļas / piederumi	17
Montāža	11	Kļūdu meklēšana	17
Lietošana	12	Garantija	18
Apgriezienu skaita izvēle	12	Remonta serviss.....	19
Motora bloka augstuma regulēšana ..	12	Servisa centrs	19
Urbšanas dziļuma priekšizvēle.....	13	Importētājs	19
Instrumenta nomaiņa	13	Orģinālās EK atbilstības	
Sagataves iecentrēšana un		deklarācijas tulkojumsg	53
nospriegošana/nofiksēšana	13	Eksplodēts skats	57

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbspēja. Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

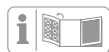
Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Galda urbja mašīna paredzēta urbšanai metālā, koksnē un plastmasā. To var izmantot urbjiem ar urbšanas diametru no 1 mm līdz 13 mm.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ierīci ir paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motora bloks
- Ātrais spriegotājs
- Pamatnes plāksne
- Cēlējritenis + pārsegs + Skrūve ar krustveida rievām
- Iespīlēšanas svira
- Kloķis + skrūve ar krustveida rievām
- Aizsargmehānisms + 2 skrūves ar krustveida rievām
- Urbjpatrona
- Paralēlais atturis
- Urbjpatronas atslēga
- 2 atslēgas sešstūra dobfgala skrūvē (mazā: 3 mm + lielā: 4 mm)

- Vāks
- Lietošanas instrukcija

Darbības apraksts

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Pārskats

- 1 Motora bloks
- 2 Izslēgšanas slēdzis
- 3 Ieslēgšanas slēdzis
- 4 Regulators
- 5 Aizsargierīce
- 6 Svira
- 7 Paralēlais atturis
- 8 Ātrais spriegotājs
- 9 Balsta caurule
- 10 Iespīlēšanas svira
- 11 Kloķis
- 12 Fiksācijas skrūve (dziļuma ierobežotājs)
- 13 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 14 Cēlējritenis
- 15 Pamatnes plāksne
- 16 Spārnskrūve
- 17 Urbjpatrona
- 18 Pārsegs
- 19 Lielā skrūve ar krustveida rievām
- 20 Mazās skrūves ar krustveida rievām
- 21 Urbjpatronas atslēga
- 22 Mazā skrūve ar krustveida rievām
- 23 Lielā atslēga sešstūra dobfgala skrūvē
- 24 Mazā atslēga sešstūra dobfgala skrūvē
- 25 Īsā bezgalvas skrūve
- 26 Garā bezgalvas skrūve
- 27 Vītne
- 28 Vāks
- 29 Bezgalvas skrūve



Tehniskie dati

Stacionārā

urbjmašina PTBMOD 710 C3

Nominālais ieejas spriegums

U 230 V~ (maiņspriegums), 50 Hz

Motora jauda P_0 710 W (S1)*

Darbības režīms P 900 W (S6 10%)**

Nominālais apgriezienu skaits tukšgaitā n_0

Vārpsta 500 - 2 600 min⁻¹

Aizsardzības klase II $\square$ (divkārša izolācija)

Aizsardzības veids IPX0

Svars (iesk. piederumus) apm 9,1 kg

Urbjpatrona.....

1,5 - 13 mm PARKSIDE 1/2 - 20 UNF

Urbja gājiens 80 mm

Maks. urbšanas diametrs

Koksne..... 40 mm

Tērauds 13 mm

Lāzers

Lāseri klas..... 2

Lāzera viļņu garums 650 nm

Lāzera jauda (P_0) < 1 mW

Skaņas spiediena līmenis

(L_{pA}) 85,7 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

izmērītais 98,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Darbības režīms S1: Nepārtraukta darbība ar nemainīgu slodzi

** Darbības režīms S6 10%: Nepārtrauktas darbības režīms ar atkārtoti īslaicīgi slodzi (cikla ilgums 10 min.). Lai motors neuzkarstu, pārsniedzot pieļaujamo robežu, to 10% no cikla ilguma drīkst darbināt ar norādīto nominālo jaudu, bet pēc tam 90% no cikla ilguma ļaujot motoram darboties bezslodzes režīmā.

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Minētā trokšņu emisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētai pārbaudes procedūrai, un to var izmantot elektriskā darbarīka salīdzināšanai ar citu darbarīku.

Minēto trokšņu emisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības pagaidu novērtējumam.



Brīdinājums! Trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.

Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā.

Drošības norādījumi



UZMANĪBU!

Izmantojot elektroinstrumentus, jāievēro tālāk sniegtie drošības noteikumi aizsardzībai pret elektrisko triecienu, savainojumu gūšanu un ugunsgrēka izcelšanos.

Pirms lietojat šo elektroinstrumentu, izlasiet visus norādījumus un rūpīgi saglabājiēt drošības norādījumus

Simboli un apzīmējumi

Simboli uz ierīces:



Uzmanību!



Pastāv elektriskā trieciena risks! Pirms apkopes un remonta darbiem atvienojiet tīkla spraudni no kontaktilgšanas.



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Lietojiet dzirdes aizsargus.



Lietojiet acu aizsargus.



Nevalkājiēt vaļīgus garus matus.
Izmantojiēt matu tīklu.



Nevalkājiēt cimdus.



Uzmanību! Traumu risks, ko rada
rotējošas daļas!



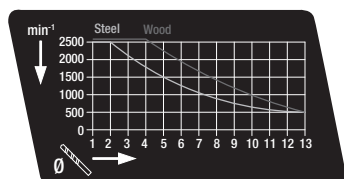
Aizsardzības klase II
(dubultā izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzī-
ves atkritumos.



Uzmanību! - Lāzera starojums.
Neskatīties lāzera starā!
2. klases lāzers



Apgriezienu skaita tabula



Vārpstas apgriezienu
skaita iestatījums



Zāģēšanas
dziļuma iestatījums

Lietošanas pamācībā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā nepieļaut bojājumu rašanos.



Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.



Atvienojiet kontaktdakšu.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci



Uzmanību! Karsta virsma.
Apdegumu gūšanas risks!

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas ir redzami uz šī elektroinstrumenta. Neievērojot tālāk sniegtās instrukcijas, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai tikt gūtas smagas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumentus” apzīmē elektroinstrumentus, kuri saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darbavietas drošība

- a) **Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu.** Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiēt tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiēt spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kuriem ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiēt ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavadiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiēt elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nelietojiēt pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai**

atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Turiet pieslēguma kabeli drošā attālumā no karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Bojāti vai samudžināti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiēt vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.** Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātājkabeli, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiēt noplūdstrāvas aizsargierīci.** Noplūdstrāvas aizsargierīce samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

- a) **Rikojiēties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiēt ar elektroinstrumentu apdomīgi. Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) **Valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzliēciēt aizsargbrilles.** Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslīdošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) **Nepieļaujiēt nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elek-**

troinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, paceļat vai nesat instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.

- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas kādā no rotējošā elektroinstrumenta komponentiem, var izraisīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un pastāvīgi saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiat platu apģērbu un rotaslietas.** Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām. Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja var tikt uzstādītas putekļu savākšanas un uzsūkšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūcēju lietošana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.
- h) Neradiet sev maldīgu drošības sajūtu neignorējiet drošības norādījumus darbam ar elektroinstrumentu arī tad, ja instrumenta biežās lietošanas dēļ to labi pārzināt.** Nevērīga rīcība dažu sekunžu simtdaļu laikā var beigties ar smagiem miesas bojājumiem.

4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana

- a) Nepārslogojiet ierīci. Veicamajam darba uzdevumam izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs norādītajā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un tāpēc ir jāsamontē.
- c) Pirms sākat ierīces iestatīšanu, piederumu detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, izņemiet spraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet akumulatoru.** Šādi piesardzības soli neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Nelietotos elektroinstrumentus uzglabājiat vietās, kas nav pieejamas bērniem.** Neļaujiet izmantot ierīci personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šo instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.
- e) Rūpējieties par elektroinstrumentu. Kontrolējiet, vai kustīgās detaļas funkcionē nevainojami un neiesprūst, vai detaļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība.** Pirms ierīces izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Daudzu negadījumu cēlonis ir slikta elektroinstrumentu apkope.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti

griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.

g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām.

Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.

h) Rokturiem un rokturu virsmām vienmēr jābūt sausām, bez eļļas vai smērvielām. Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši un pareizi lietot un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5) Serviss

a) Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.

Drošības norādījumi attiecībā uz urbja mašīnām

- a) **Urbjamašīnai jābūt nostiprinātai.** Noteikumiem neatbilstoši nostiprināta urbja mašīna var kustēties vai apgāzties un tas var radīt traumas.
- b) **Nofiksējiet vai nostipriniet apstrādājamo detaļu uz apstrādājamās detaļas paliktņa.** Neurbiet apstrādājamās detaļas, kas ir pārāk mazas, lai tās nofiksētu. Apstrādājamās detaļas turēšana ar

roku var radīt traumas.

- c) **Nevalkājiet cimdus.** Cimdus var aizķert rotējošās detaļas vai urbšanas skaidas, tādējādi radot traumas.
- d) **Turiet rokas drošā attālumā no urbšanas zonas, ja elektriskais instruments darbojas.** Saskaroties ar rotējošām detaļām vai urbšanas skaidām, iespējama savainošana.
- e) **Pirms novirzīt urbšanas instrumentu uz apstrādājamo detaļu, tam jāgriežas.** Pretējā gadījumā urbšanas instruments var iesprūst apstrādājamā detaļā, izraisot neparedzētu apstrādājamās detaļas kustību un traumas.
- f) **Ja urbšanas instruments iesprūst, pārtrauciet spiest uz leju un izslēdziet elektrisko instrumentu.** Noskaidrojiet un novērsiet nosprūšanas iemeslu. Bloķēšana var izraisīt neparedzētu apstrādājamās detaļas kustību un traumas.
- g) **Regulāri pārtraucot leļupvērsto spiedienu, izvairieties no garām urbšanas skaidām.** Asas metāla skaidas var aizķerties un radīt traumas.
- h) **Nekādā gadījumā nefiriet urbšanas skaidas no urbšanas zonas, kamēr darbojas elektriskais instruments.** Lai notīrītu skaidas, atvirziet urbšanas instrumentu no apstrādājamās detaļas, izslēdziet elektrisko instrumentu un pagaidiet, līdz urbšanas instruments apstājas. Lai notīrītu skaidas, izmantojiet instrumentus, piemēram, birsti vai āķi. Saskaroties ar rotējošām detaļām vai urbšanas skaidām, iespējama savainošana.
- i) **Ievietojamo darbarīku ar nomi-**

nālo apgriezību skaitu apgriezību skaitu nedrīkst būt mazāks par maksimālo apgriezību skaitu, kas ir norādīts uz elektroinstrumenta. *Piederums, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var salūzt un tikt izvests gaisā.*

Drošības norādījumi darbam ar lāzeru

- Uzmanību! - Lāzera starojums. Neskatīties lāzera starā!
- 2. klases lāzers
- Nevērsiet lāzeru uz atstarojošām virsmām.
- Apzīmējumi un brīdinājuma norādes atrodas ierīces kreisajā pusē zem cēlējriteņa un uz motora bloka pamatnes plāksnes blakus urbipatronai.

Papildu drošības norādījumi

- Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja vai ražotāja klientu apkalpošanas centrā, vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.
- Sagataves ar pārkari nepieciešamības gadījumā sānos ir jāatbalsta ar papildu balstiem.

Montāža

Galda urbja mašīna tiek piegādāta izjauktā stāvoklī. Ar fīru drānu vispirms notīriet balsta cauruli (9), pamatnes plāksni (15) un urbipatronu (17).

Attēls A :

Pamatnes plāksnes un balsta caurules uzmontēšana

1. Uzspraudiet ātro spriegotāju (8) uz balsta caurules (9).
2. Ievietojiet balsta cauruli (9) pamatnes plāksnē (15).
Gropei balsta caurulē (9) jāatrodas uz garās bezgalvas skrūves (26) pamatnes plāksnē (15).
3. Ieskrūvējiet īso bezgalvas skrūvi (25) ar lielo atslēgu sešstūra dobfgala skrūvēm (23) augšējā no abiem caurumiem, kas atrodas pamatnes plāksnē (15), lai piestiprinātu balsta cauruli (9).

Paralēlā attura izmontēšana

1. Iebīdīet paralēlo atturi (7) pamatnes plāksnes (15) vadotnē.
Centrējošajiem ierīevjiem zem spārnskrūvēm (16) jāatrodas vadotnē.
2. Viegli pievelciet spārnskrūves (16).

Aizsargierīces uzstādīšana

1. Uzlieciet aizsargierīci (5) norādītajās vietās uz motora bloka (1).
2. No kreisās un labās puses piestipriniet aizsargierīci (5), izmantojot abas mazās skrūves ar krustveida rievām (20).

Cēlējriteņa uzmontēšana

1. Uzlieciet pārsegu (18) uz cēlējriteņa (14).
2. Uzlieciet cēlējriteni (14) un pārsegu (18 **cēlējriteņa**) uz vārpstas pie motora bloka (1).

Cēlējriteņa (14) atverei un pārsegam (18) jāatrodas iepretim vārpstas iekšējai vītnei.

- Piestipriniet cēlējriteni (14) ar lielo skrūvi ar krustveida rievām (19).

Iespīlēšanas sviras un kloķa uzmontēšana

- Ieskrūvējiet iespīlēšanas sviru (10) augstuma nofiksēšanai iekšējā vītņē, kas atrodas motora bloka (1) aizmugurē.
- Uzlieciet kloķi (11) uz vārpstas pie motora bloka (1).
- Piestipriniet kloķi (11) ar mazo skrūvi ar krustveida rievām (22).

Vāka uzlikšana uz balsta caurules

- Uzlieciet melno vāku (28) uz balsta caurules (9).

Ierīces nofiksēšana uz darbagalda

- Izmantojot 4 nostiprinātājskrūves (nav iekļautas piegādes komplektā) un visas 4 izurbtās atveres pamatnes plāksnē (15), nostipriniet ierīci uz darbagalda.

Lietošana



Uzmanību! Traumu risks!

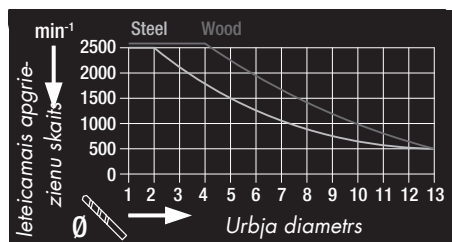
- Nodrošiniet, lai darba veikšanai būtu pieejama pietiekami plaša telpa un netiktu apdraudētas citas personas.
- Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas jābūt pareizi uzmontētām visām ierīces daļām un aizsargierīcei.
- Izņemiet kontaktdakšu, pirms veicat ierīcē iestatījumus.

Apgrīezienu skaita izvēle



Griežot regulatoru (4), bezpakāpju režīmā varat iestatīt urbja apgrīezienu skaitu. Urbja apgrīezienu skaitu varat nolasīt uz regulatora (4) skalas.

Ieteicamais apgrīezienu skaits dažādiem urbju izmēriem un materiāliem:



Steel = tērauds

Wood = koksne

Motora bloka augstuma regulēšana

- Atļaidiet iespīlēšanas sviru (10) augstuma nofiksēšanai motora bloka (1) aizmugurē.
- Ar kloķa (11) palīdzību noregulējiet motora bloku (1) nepieciešamajā augstumā.
- Nofiksējiet iespīlēšanas sviru (10).** Pretējā gadījumā var tikt bojāta vadotne.

Urbšanas dziļuma priekšizvēle

1. Izskrūvējiet fiksācijas skrūvi (12) no dziļuma ierobežotāja.
2. Veiciet izmēģinājuma urbumu.
Ar cēlējrītena (14) palīdzību nolaidiet urbja vārpstu ar uzstādīto instrumentu uz sagataves.
Kad ir sasniegts vēlamo dziļums, pievelciet fiksācijas skrūvi (12).
Dziļuma ierobežotājs ir nofiksēts atbilstoši vēlamo urbšanas dziļumam.
3. Pārvirziet urbja vārpstu atpakaļ tās sākuma pozīcijā.

Instrumenta nomaiņa



Pirms instrumenta nomaiņas atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Šādi tiks novērsta nejausa ieslēgšanās.



Savainojumu gūšanas risks! Nekādā gadījumā neatstājiēt urbpatronas atslēgu (21) ievietotu urbpatronā 17), jo tā var tikt uzņemta gaisā!

1. Paceliet aizsargierīci (5) uz augšu.
2. Ar urbpatronas atslēgas (21) palīdzību atlaidiet urbpatronas (17) ietverspailes.
3. Izņemiet instrumentu.
4. Ievietojiet jaunu instrumentu.
5. Ar urbpatronas atslēgas (21) palīdzību nospriegojiet urbpatronas (17) ietverspailes.
6. Noņemiet urbpatronas atslēgu (21).
7. Pārbaudiet, vai instruments ir uzstādīts iecentrētā pozīcijā.
8. Nolaidiet aizsargierīci (5) atkal lejā.
9. Veiciet īsu izmēģinājuma urbumu, lai pārbaudītu urbja darbības koncentriskumu.

Sagataves iecentrēšana un nospriegošana/nofiksēšana

Apstrādājiet tikai tādas sagataves, kuras iespējams drošā veidā iespriegot. Sagatave nedrīkst būt pārāk elastīga. Šādi nav iespējama droša nospriegošana. Sagatave nedrīkst būt arī pārāk maza vai pārāk liela.

Paralēlā attura lietošana

Atkarībā no sagataves izmēra izņemiet paralēlo atturi (7), lai sagatavi vienā līmenī novietotu uz pamatnes plāksnes (15).

1. Atskrūvējiet spārnskrūves (16).
2. Izņemiet paralēlo atturi (7) no pamatnes plāksnes (15).

Sagataves iecentrēšana

1. Atlaidiet ātrā spriegotāja (8) sviru (6).
2. Bīdīet ātro spriegotāju (8) pie balsta caurules (9) virziena uz augšu.
3. Novietojiet sagatavi uz pamatnes plāksnes (15).
4. Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.
5. Ieslēdziet lāzeru ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13).
6. Ar cēlējrītena (14) palīdzību nolaidiet urbi uz sagataves.



Abu lāzera līniju krustošanās punkts norāda precīzu urbja ieduspunktu.

Ja tas tā nav, izlasiet nodaļu „Lāzera pieregulēšana”.

7. Noregulējiet sagatavi tā, lai vēlamo urbuma vieta atrastos zem abu lāzera līniju krustošanās punkta.

Sagataves nospriegošana/nofiksēšana

1. Novietojiet ātro spriegotāju (8) uz sagataves.

- Ātrā spriegotāja gropei jābūt iecentrētai pa vidu urbuma vietai.
2. Pievelciet ātrā spriegotāja (8) sviru (6), lai nofiksētu sagatavi.

Lāzera piereregulēšana



Uzmanību - lāzera starojums! Neskatīties lāzera starā. Pagrieziet galvu vai aizveriet acis, lai neskatītos lāzera starā. Acu traumu risks!



Izmantojiet nevajadzīgu kokmateriāla fragmentu, lai veiktu lāzera piereregulēšanu.

Atēls B :

1. Veiciet nelielu urbumu iespīlētājā sagatavē. Nemainiet sagataves novietojumu, kamēr lāzers nav iestatīts.
2. Ieslēdziet lāzeru ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13).
3. Atskrūvējiet mazo bezgalvas skrūvi (29) ierīces labajā pusē, šim mērķim izmantojot mazo atslēgu sešstūra dob gala skrūvēm (24), un noregulējiet lāzera krustiņu atbilstoši vietai, kurā sagatavē ir veikts nelielais urbums, ar roku virzot abas lāzera līnijas.

Paralēlā attura lietošana

Lielāk izmēra sagatavēm izmantojiet paralēlo atturi (7).

1. Atskrūvējiet paralēlā attura (7) spārnskrūves (16).
2. Iebīdiet paralēlo atturi (7) pamatnes plāksnes (15) vadotnē. Centrējošajiem ierīevjiem zem spārnskrūvēm (16) jāatrodas vadotnē.
3. Iecentrējiet paralēlo atturi (7).

4. Stingri pievelciet spārnskrūves (16).
5. Novietojiet ātro spriegotāju (8) uz sagataves. Ātrā spriegotāja gropei jābūt iecentrētai pa vidu urbuma vietai.
6. Pievelciet ātrā spriegotāja (8) sviru (6), lai nofiksētu sagatavi.



Platām un garām sagatavēm sagādājiet atbilstošu balstu, piemēram, izmantojot zāģēšanas stēķi. Pretējā gadījumā sagataves, kas sniedzas ārpus pamatnes plāksnes, var apgāzties, nodarot bojājumus ierīcei vai instrumentam.

Darba apgaismojuma / lāzera ieslēgšana un izslēgšana

1. Lai ieslēgtu, pārvietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā I.
2. Lai izslēgtu, pārvietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā 0.

Ieslēgšana un izslēgšana



Nodrošiniet, lai tīkla pieslēguma spriegums atbilstu spriegumam, kas norādīts ierīces tehnisko datu plāksnītē.



Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam



Uzmanību! Pirms mašīnas ieslēgšanas nolaidiet aizsargierīci (5) uz urbipatronas (17).

Ieslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas slēdzi (3).

Izslēgšana

1. Nospiediet izslēgšanas slēdzi (2).

Urbšana

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Grieziet cēlējriteni (14) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
3. Urbjpatrona (17) nolaižas.
4. Veiciet urbšanu sagatavē ar atbilstošu padeves ātrumu un vajadzīgajā dziļumā.
5. Nemiet vērā iespējami nepieciešamo skaidu atlaušanu, kas var būt nepieciešama, lai sasniegtu vēlamo urbšanas dziļumu.
6. Lēni atvirziet instrumentu atpakaļ atdu-ras pozīcijā.
7. Atkal ieslēdziet ierīci.

Vispārīgas norādes



No padeves ātruma un vārpstas apgriezienu skaita ir atkarīgs instrumenta kalpošanas laiks.

- Urbšanas ātrumu nosaka urbja vārpstas ātrums un instrumenta diametrs.
- Tāpēc, jo lielāks ir instrumenta diametrs, jo mazākam jābūt apgriezienu skaitam.
- Ja apstrādājamā detaļa ir cietāka, urbšanas spiedienam jābūt lielākam.
- Atkārtoti ievielkot instrumentu, jūs nodrošināsiet vieglāku skaidu novadīšanu.
- Skaidu novadīšana ir īpaši apgrūtināta dziļu urbumu gadījumā. Šajā gadījumā samaziniet padevi un apgriezienu skaitu.
- Lai izvairītos no pārmērīga instrumenta asmens nodiluma, urbnot caurumus, kuru diametrs pārsniedz 8,0 mm, vispirms jāveic urbšana ar mazāka diametra instrumentu.
- Platām un garām sagatavēm sagādājiet

atbilstošu balstu, piemēram, izmantojot zāgēšanas stēķi. Pretējā gadījumā sagataves, kas sniedzas ārpus pamatnes plāksnes, var apgāzties, nodarot bojājumus ierīcei vai instrumentam.

Bloķējošu elementu izņemšana

- Principā izvēlieties piemērotu padeves ātrumu, lai nodrošinātu pēc iespējas vienkāršāku skaidu laušanu.
- Ja instruments nosprūst apstrādājamajā detaļā, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Ar nelielu grūdienu pagrieziet instrumentu pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai salauztu skaidu un atbrīvotu instrumentu.
- Ja apstrādājamās detaļas apstrādes laikā izlūzt kāda daļa, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Paņemiet palīgā knaibles un izņemiet izlūzušo daļu, lai novērstu tā nekontrolētu aizmešanu.

Tīrīšana un apkope



Pirms visiem iestatīšanas, apkopes vai remonta darbiem atvienojiet ierīces kontaktspraudni.



Lūdziet šajā lietošanas instrukcijā neaprašītos darbus veikt specializētā darbnīcā. Izmantotiet tikai oriģinālās detaļas. Pirms jebkuru tehniskās apkopes un tīrīšanas darbu izpildes ļaujiet ierīcei atdzist. Pastāv apdegumu risks!

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu, piemē-

ram, vaļīgas, nodilušas vai bojātas daļas, un vai skrūves un citas detaļas ir stingri nostiprinātas. Nomainiet bojātās detaļas.

i Oriģinālās rezerves daļas iespējams iegādāties mūsu tiešsaistes veikalā; skatiet nodaļu „Rezerves daļas un piederumi”.

Tīrīšana



Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens.

- Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet ierīci.
- Iztīriet ierīces ventilācijas atveres un virsmu ar mīkstu suku, otu vai lupatu.
- Ar putekļsūcēju notīriet skaidas, putekļus un neīrumus.
- Regulāri eļļojiet kustīgās detaļas.
- Nepieļaujiet, ka smērvielas nokļūst uz slēdžiem vai cēlējrītni.

Urbipatronas nomaiņa

Atēls C :

1. Pieturiet vītņi (27) ar uzgriežņu atslēgu (SW 16, nav iekļauta piegādes komplektā).
2. Ievietojiet urbipatronas atslēgu (21) **ar tās rokturi** urbipatronā (17).
3. Atskrūvējiet urbipatronu (17).
4. Uzskrūvējiet jaunu urbipatronu (17) uz vītņi (27).
5. Pieturiet vītņi (27) ar uzgriežņu atslēgu (SW 16, nav iekļauta piegādes komplektā) un pievelciet urbipatronu (17) ar urbipatronas atslēgas (21) rokturi.

Uzglabāšana

- Glabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Ierīces pārvietošanu īsā attālumā var veikt divi cilvēki. Mašīnas pārvietošana garākā attālumā ir veicama, izmantojot transportēšanas palīdzīdzekļus.

Transportēšana



Nevelciet galda urbja mašīnu aiz motora bloka.



Uzmanību! Karsta virsma. Apdegumu risks! Transportējiet mašīnu tikai tad, kad motora bloks (1) ir pilnībā atdzisis.

Galda urbja mašīnas pārvietošanai, ja iespējams, pieaiciniet palīgu. Ar vienu roku satveriet pamatnes plāksni (15), bet ar otru roku stabilizējiet mašīnu pie motora bloka (1).

Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces baterijas un nogādājiet ierīci, baterijas, piederumus un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu atbilstošu pārstrādi.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pārsvitrotas atkritumu tvertnes simbols norāda, ka kalpošanas laika beigās šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi draudzīgu atbilstošu pārstrādi.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai

mūsu servisa centrā.

- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam. Jūsu atsūtīto bojāto ierīču utilizēšanu mēs veiksime bez maksas.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē
www.grizzlytools.shop

Ja jums nav piekļuves internetam, vērsieties klientu servisa centrā telefoniski (skatīt „Servisa centri” 19. lappusē). Turiet gatavībā turpmāk minētos pasūtījuma numurus.

Pozīcija Lietošanas instrukcija	Pozīcija Klaidskats	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
7	57-59	Paralēlais atturis	91110375

Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav tīkla sprieguma Nostrādājis ēkas drošinātājs	Pārbaudiet kontaktligzdu, tīkla pieslēguma kabeli, vadu, kontaktspaudni; remontē kvalificēts elektriķis. Pārbaudiet ēkas drošinātāju
	Bojāts ieslēgšanas slēdzis (3)/izslēgšanas slēdzis (2)	Remonts klientu apkalpošanas centrā
	Motora bojājums	Remonts klientu apkalpošanas centrā
Spēcīga vibrācija	Motora bloks (1) nav nofiksēts	Pievelciet iespīlēšanas sviru (10) Pievelciet īso bezgalvas skrūvi (25)
	Instrumenti nav nospriegoti iecentrētā pozīcijā	Pārbaudiet instrumentu urbipatronā (17)

Garantija

Lī. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums].

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 417394_2210), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko

datu plāksnītē.

- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bez maksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piedesumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaks jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 417394_2210

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sisukord

Sissejuhatus	20	Laseri reguleerimine	29
Sihipärane kasutamine	21	Paralleeltökise kasutamine	29
Üldine kirjeldus	21	Töötule/laseri sisse-/väljalülitamine ..	29
Tarnekomplekt	21	Sisse- ja väljalülitamine	29
Funktsioonide kirjeldus	21	Puurimine	30
Ülevaade	21	Üldised juhised	30
Tehnilised andmed	22	Blokeerumiste eemaldamine	30
Ohutusjuhised	22	Puhastamine ja hooldamine	30
Sümbolid ja piktogrammid	22	Puhastamine	31
Elektritööriistade üldised		Puuripadrundi vahetamine	31
ohutusjuhised	23	Ladustamine	31
Puurmasinate ohutusjuhised	26	Transport	31
Ohutusjuhised laseri ohutuks		Jäätmekäitlus/	
käsitsemiseks	26	keskkonnakaitse	31
Täiendavad ohutusjuhised	26	Veaotsing	32
Montaaž	27	Varuosad/tarvikud	32
Käsitsemine	27	Garantii	33
Pöörlemissageduse valimine	27	Remonditeenus	34
Mootoriploki kõrguse reguleerimine ..	28	Teeninduskeskus	34
Puurimissügavuse eelvalimine	28	Importija	34
Instrumendivahetus	28	Algupärase EÜ-	
Detaili rihtimine & pingutamine/		vastavusdeklaratsiooni tõlge	54
kinnitamine	28	Osade joonis	57

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostanud kõrge kvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud. Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadmel või seadmes määrdainete jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



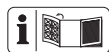
Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Lavapuurpink on ette nähtud metalli, puitu, plasti puurimiseks. Seda saab kasutada puuridega läbimõõduga 1 mm kuni 13 mm. See seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Üldine kirjeldus



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

Tarnekomplekt

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas see on komplektne. Kõrvaldage pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Mootoriplokk
- Kiirpinguti
- Alusplaat
- Tõsteratas + kate + ristpeapolt
- Kinnitushoob
- Vänt + ristpeapolt
- Kaitseseadis + 2x ristpeapolt
- Puuripadrund
- Paralleeltõkis
- Puuripadrundi võti
- 2x sisekuuskantvõti (väike: 3 mm + suur: 4 mm)
- Kaas
- Kasutusjuhend

Funktsioonide kirjeldus

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Ülevaade

- 1 Mootoriplokk
- 2 Väljalüliti
- 3 Sisselüliti
- 4 Regulaator
- 5 Kaitseseadis
- 6 Hoob
- 7 Paralleeltõkis
- 8 Kiirpinguti
- 9 Sambatoru
- 10 Kinnitushoob
- 11 Vänt
- 12 Fikseerimiskruvi (sügavuspiirik)
- 13 Sisse-/väljalüliti
- 14 Tõsteratas
- 15 Alusplaat
- 16 Liblikpolt
- 17 Puuripadrund
- 18 Kate
- 19 Suur ristpeapolt
- 20 Väikesed ristpeapoldid
- 21 Puuripadrundi võti
- 22 Väike ristpeapolt
- 23 Suur sisekuuskantvõti
- 24 Väike sisekuuskantvõti
- 25 Lühike seadekruvi
- 26 Pikk seadekruvi
- 27 Keere
- 28 Kaas
- 29 Seadekruvi



Tehnilised andmed

Lauapuuprink PTBMOD 710 C3

Nominaalne sisendpinge

U 230 V~ (Vahelduvpinge), 50 Hz

Mootori võimsus P_0 710 W (S1)*

Töörežiim P 900 W (S6 10%)**

Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus n_0

Spindel 500 - 2600 p/min

Kaitseklass II □ (kahekordne isolatsioon)

Kaitseaste IPX0

Kaal (kaasa arvatud tarvikud) . umbes 9,1 kg

Puuripadrin.....

1,5 - 13 mm PARKSIDE 1/2 - 20 UNF

Puurikäik 80 mm

Maksimaalne puuri läbimõõt

Puit..... 40 mm

Teras 13 mm

Laser

Laseri klass..... 2

Laseri lainepikkus 650 nm

Laseri võimsus P_0 <1 mW

Mürarõhutase

(L_{pA}) 85,7 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Helivõimsuse tase (L_{WA})

mõõdetud 98,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Töörežiim S1: Muutumatu koormusega
püsirežiim

** Töörežiim S6 10%: Vahelduva koormusega
püsirežiim (käituskestus 10 min). Et mootorit
lubamatult mitte soojendada, tohib mootorit
käitada 10% käitusajast toodud nimivõimsu-
sel ja seejärel peab mootor 90% käitusajast
edasi töötama ilma koormuseta.

Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati
välja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis
nimetatud normide ja sätetega.

Toodud müra emissiooniväärtus on mõõ-
detud standardse kontrollmeetodi järgi ja

seda võib kasutada ühe elektritööriista
 võrdlemiseks teisega.

Toodud müra emissiooniväärtust saab ka-
sutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.



Hoiatus: Müraemissioonid võivad
elektritööriista tegelikul kasutamisel
toodud väärtustest erineda, olenevalt
viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse,
eelkõige sellest, millist liiki detaili töödel-
dakse.

Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeet-
med töötaja kaitseks, mis põhinevad tege-
likes kasutustingimustes tekkiva koormuse
hindamisel.

Ohutusjuhised



TÄHELEPANU!

Elektritööriistade kasutamisel tuleb
kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleo-
hu eest järgida järgmisi põhimõtte-
ohutusmeetmeid.

Lugege enne selle elektritööriista ka-
sutamist kõik juhised läbi ja hoidke
ohutusjuhised hästi alles.

Sümbolid ja piktogrammid

Seadmel olevad sümbolid



Tähelepanu!



Elektrilöögi oht! Enne hooldus- ja
remonditöid tõmmake võrgupistik
pistikupesast välja.



Lugege kasutusjuhend
tähelepanelikult läbi.



Kandke kuulmiskaitsevahendit.



Kandke kuulmiskaitsevahendit



Ärge kandke pikki juukseid lahtiselt.
Kasutage juuksevärku.



Ärge kandke kindaid.



Tähelepanu! Vigastusohu pöörlevate
osade tõttu!



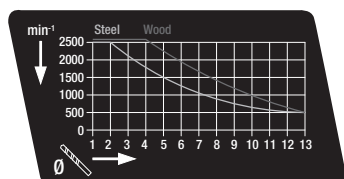
Kaitseklass II
(kahekordne isolatsioon)



Elektriseadmeid ei tohi visata
olmejäätmete hulka.



Tähelepanu! - Laserikiirgus
Ärge vaadake kiire sisse!
2. klassi laser



Pöörlemissageduste tabel



Spindli pöörlemissageduse
seadistamine



Puurimissügavuse
seadistamine

Sümbolid kasutusjuhendis:



**Ohusümbol koos juhistega
isiku- ja varakahjude vältimi-
seks.**



Keelusümbol koos juhistega varakahju-
de vältimiseks.



Ühendage seade võrgupingega.



Tõmmake võrgupistik välja.



Juhisesümbolid koos teabega seadme
parema käsitsemise kohta.



Tähelepanu! Kuum pind.
Esineb põletusohu.

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



**Hoiatus! Lugege läbi kõik
selle elektritööriistaga kaa-
sasolevad ohutusjuhised,
juhised, joonised ja tehnilised
andmed.** Allpool toodud juhiste
järgimata jätmise võib põhjustada
elektrilöögi, tulekahju ja/või ras-
keid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja ju- hised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elek-
tritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele
elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja aku-
toitel töötavatele elektritööriistadele (ilma
toitejuhtmeta).

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2) Elektriõhutus

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikuadapteereid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriist eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet mitte-eesmärgipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või

puntras juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.

- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) **Kui ei ole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselülitiit.** Rikkevoolukaitselülitiit kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) Isikute ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolumumaski, mitte libisevaid turvajalatseid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsmeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohu.
- c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülil hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist

eemaldage reguleerimisvahendid ja kruvitsad. Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

- e) **Vältige ebaloomulikke kehahoiakut. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärges kandke avaraid rõivaid ega ehteid.** Hoidke rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.

- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja -kogumisseadmeid, tagage nende korralik kinnitus ja õige kasutamine.**

Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

- h) **Ärge pange ennast ohtlikku olukorda ega rikkuge elektritööriistade ohutuseeskirju, isegi kui olete elektritööriistaga pärast mitmeid kasutusvõimalusi tutvustav.** Hooletu kasutus võib tekitada loetud sekunditega raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista.**

Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.

- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.

- c) **Enne seadme reguleerimist, tar-**

vikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku. See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.

- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.

- e) **Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust.** Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega lõikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitavad.

- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid jne nende juhiste kohaselt. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi.**

Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õlist ja rasvast vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista ohutut kasutamist ega juhtimist ettenägematutes olukordades.

5) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii on tagatud elektritööriista ohutuse püsivus.

Puurmasinate ohutusjuhised

- a) **Puurmasin tuleb kindlustada.** Õigesti kinnitamata puurmasin võib liikuda või kalduda ja see võib tekitada vigastusi.
- b) **Detail tuleb detailitoele pingutada või kinnitada. Ärge puurige detailidesse, mis ohutuks kinnitamiseks liiga väikesed.** Detaili käega kinnihoidmine võib tekitada vigastusi.
- c) **Ärge kandke kindaid.** Pöörlevad osad või puurimislaastud võivad kindad kaasa haarata ja nii tekitada vigastusi.
- d) **Hoidke oma käed elektritööriista töötamise ajal puurimisalast eemal.** Kokkupuutumine pöörlevate osade või puurimislaastudega võib tekitada vigastusi.
- e) **Puurimisinstrument peab enne vastu detaili juhtimist pöörlema.** Vastasel juhul võib puurimisinstrument detailis kinni haakida ja nii põhjustada detaili ootamatut liikumist ja vigastusi.
- f) **Kui puurimisinstrument peaks blokeeruma, ärge vajutage enam allapoole ja lülitage elektritööriist välja. Tehke kindlaks ja kõrvaldage blokeerumise põhjus.** Blokeerumine võib tekitada detaili ootamatut liikumist ja vigastusi.
- g) **Vältige pikki puurimislaaste, selleks katkestage regulaarselt surve allapoole.** Teravad metalli-

laastud võivad kinni jääda ja tekitada vigastusi.

- h) **Ärge mitte kunagi eemaldage puurimisalast puurimislaaste sel ajal kui elektritööriist töötab.** Laastude eemaldamiseks liigutage puurimisinstrument detailist eemale, lülitage elektritööriist välja ja oodake, kuni puurimisinstrument seiskub. Kasutage laastude eemaldamiseks abivahendeid nagu harja või konksu. Kokkupuutumine pöörlevate osade või puurimislaastudega võib tekitada vigastusi.
- i) **Instrumentide lubatud nominaalne pöörlemissagedus peab olema vähemalt sama suur kui elektritööriistal märgitud suurim pöörlemissagedus.** Lubatust kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ja eemale paiskuda.

Ohutusjuhised laseri ohutuks käsitlemiseks

- Tähelepanu: Laserikiirgus
Ärge vaadake kiire sisse!
2. klassi laser
- Ärge suunake laserit peegeldavatele pindadele.
- Tähised ja hoiatusjuhised asuvad seadmel vasakul tõsteratta all ja mootoriploki põhjal, puuripadrundi kõrval.

Täiendavad ohutusjuhised

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Üleulatuvad detailid tuleb vajadusel täiendavate tugedegala küljelt toestada.

Montaaž

Lavapuurpink tarnitakse lahtivõetult. Puhastage esmalt sambatoru (9), alusplaat (15) ja puuripadrin (17) kuiva lapiga.

Joonis A :

Alusplaadi & sambatoru monteerimine

1. Asetage kiirpinguti (8) sambatorule (9).
2. Asetage sambatoru (9) alusplaadi (15) sisse.
Väljalõige sambatorus (9) peab istuma pikal seadekruvil (26) alusplaadis (15).
3. Keerake sambatoru (9) kinnitamiseks lühike seadekruvi (25) suure sisekuuskantvõtmega (23) alusplaadis (15) olevast kahest avast ülemisse.

Paralleeltõkise monteerimine

1. Lükake paralleeltõkis (7) alusplaadi (15) juhikusse.
Soonemutrid liblikpoltide (16) all peavad istuma juhikus.
2. Pingutage kergelt liblikpoldid (16).

Kaitseeadise monteerimine

1. Asetage kaitseeadis (5) etteantud punktides mootoriploki (1) peale.
2. Kinnitage kaitseeadis (5) paremal ja vasakul mõlema väikese ristpeapoldiga (20).

Tõsteratta monteerimine

1. Asetage kate (18) tõsterattale (14).
2. Asetage tõsteratas (14) ja kate (18) mootoriploki (1) spindlile.
Ava tõsterattas (14) ja kate (18) peavad ühtima spindli sisekeermega.
3. Kinnitage tõsteratas (14) suure ristpeapoldiga (19).

Kinnitushoova + vända monteerimine

1. Keerake kõrguse fikseerimise kinnitushoob (10) mootoriploki (1) tagaküljel sisekeermesse.
2. Asetage vânt (11) mootoriploki (1) spindlile.
3. Kinnitage vânt (11) väikese ristpeapoldiga (22).

Kaane paigaldamine sambatorule

1. Paigaldage must kaas (28) sambatoru (9) peale.

Seadme kinnitamine tööpingile

1. Kinnitage seade 4 lukustuva lamepeapoldiga (ei sisaldu tarnekomplektis) läbi alusplaadis (15) oleva 4 ava tööpingi külge.

Käsitsemine



Tähelepanu! Vigastusoh!

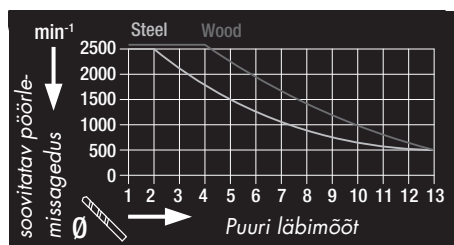
- Jälgige, et töötamiseks oleks piisavalt ruumi, ja et teised isikud ei oleks ohustatud.
- Enne kasutuselevõtmist peavad kõik seadme osad ja kaitseeadised olema nõuetekohaselt monteeritud.
- Tõmmake võrgupistik enne seadme seadistamist välja.

Pöörlemissageduse valimine



Regulaatori (4) keeramise teel saate puuri pöörlemissagedust astmeteta reguleerida. Puuri pöörlemissagedust saab lugeda regulaatoril (4) olevalt skaalat.

Soovitavad pöörlemissagedused erineva suurusega puuridele ja materjalidele:



Steel = teras

Wood = puit

Mootoriploki kõrguse reguleerimine

1. Vabastage mootoriploki (1) tagaküljel kõrguse fikseerimise kinnitushoob (10).
2. Seadistage mootoriplokk (1) vändaga (11) vajalikule kõrgusele.
3. **Kinnitage kinnitushoob (10).**
Vastasel juhul võivad juhikus tekkida kahjustused.

Puurimissügavuse eelvalimine

1. Vabastage sügavuspiirikul fikseerimiskruvi (12).
2. Tehke proovipuurimine.
Langetage puurispidel koos monteeritud instrumendiga tõsteratta (14) abil detailile.
Niipea kui olete saavutanud soovitud sügavuse, keerake fikseerimiskruvi (12) kinni.
Sügavuspiirik on nüüd seatud soovitud puurimissügavusele.
3. Viige puurispidel uuesti selle lähetasendisse.

Instrumentivahetus



Tõmmake enne instrumentivahetust võrgupistik pistikupesast välja. Nii takistate soovimatut käivitumist.



Vigastusohut! Ärge mitte mingil juhul jätkke puuripadruni võtit (21) puuripadrunitisse (17), see võidakse eemale paisata!

1. Pöörake kaitseeadis (5) üles.
2. Vabastage puuripadruni võtme (21) abil puuripadruni (17) pakid.
3. Eemaldage instrument.
4. Paigaldage uus instrument.
5. Pingutage puuripadruni võtme (21) abil puuripadruni (17) hoidepakid.
6. Tõmmake puuripadruni võti (21) ära.
7. Kontrollige instrumendi tsentreeritud asendit.
8. Pöörake kaitseeadis (5) uuesti alla.
9. Puuri viskumise puudumise kontrollimiseks tehke lühike proovikäivitus.

Detaili rihtimine & pingutamine/kinnitamine

Töödelge ainult selliseid detaile, mida saab ohutult kinnitada. Detail ei tohi liiga palju järgi anda. Vastasel juhul ei ole võimalik ohutult tugevasti kinnitada.
Detail ei tohi olla ka liiga väike või liiga suur.

Paralleeltõkise kasutamine

Olenevalt detaili suurusest eemaldage paralleeltõkis (7), et detaili saaks panna vastu alusplaati (15).

1. Vabastage liblikpoldid (16).
2. Eemaldage paralleeltõkis (7) alusplaadilt (15).

Detaili rihtimine

1. Vabastage kiirpinguti (8) hoob (6).
2. Lükake kiirpingutit (8) sambatorul (9) ülespoole.
3. Asetage detail alusplaadile (15).
4. Ühendage seade võrgupingega.
5. Lülitage laser sisse-/väljalülitiga (13) sisse.
6. Langetage puur tõsterattaga (14) detailile.



Kahe laserijoone lõikepunkt näitab teile täpselt puuri tsentrit.

Kui see ei ole nii, lugege peatükki „Lasери reguleerimine“.

7. Rihtige detail nii välja, et soovitud puurimiskoht asub kahe laserijoone lõikepunkti all.

Detaili pingutamine/kinnitamine

1. Asetage kiirpinguti (8) detailile. Väljalõige kiirpingutil peab olema suunatud puurimiskoha keskele.
2. Keerake detaili kinnitamiseks kiirpinguti (8) hoob (6) kinni.

Laseri reguleerimine



Tähelepanu! - Laserikiirus. Ärge vaadake kiire sisse. Laserikiire sisse vaatamise vältimiseks pöörake oma pea ära või sulgege silmad. Silmavigastuste oht!



Kasutage laseri reguleerimiseks enam mittevajalikku puidutükki.

Joonis B :

1. Puurige kinnitatud detaili minimaalselt sisse. Ärge muutke enam detaili asendit, kuni laser on seadistatud.
2. Lülitage laser sisse-/väljalülitiga (13) sisse.
3. Vabastage korpuse paremal küljel väikese sisekuuskantvõtmega (24) vastav

seadekrui (29) ja seadistage laserrist sellele kohale, millele puuriti detaili, selleks liigutage käega mõlemat laserijoont.

Paralleeltökise kasutamine

Kasutage suuremate detailide jaoks paralleeltökist (7).

1. Vabastage paralleeltökise (7) liblikpoldid (16).
2. Lükake paralleeltökis (7) alusplaadi (15) juhikusse. Soonemutrid liblikpoldide (16) all peavad istuma juhikus.
3. Rihtige paralleeltökis (7) detailiga välja.
4. Keerake liblikpoldid (16) kinni.
5. Asetage kiirpinguti (8) detailile. Väljalõige kiirpingutil peab olema suunatud puurimiskoha keskele.
6. Keerake detaili kinnitamiseks kiirpinguti (8) hoob (6) kinni.



agage laiade ja pikkade detailide korral sobiv toetus, nt saepuki abil. Vastasel juhul võivad üle alusplaadi ulatuvad detailid ümber kukkuda ning seadet või instrumenti kahjustada.

Töötule/laseri sisse-/väljalülitamine

1. Sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalüliti (13) asendisse **I**.
2. Väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalüliti (13) asendisse **0**.

Sisse- ja väljalülitamine



Jälgige, et võrguühenduse pinget ühtselt seadme tüübisildil märgitud pingega.



Ühendage seade võrgupingega.



Tähelepanu! Enne masina sisselülitamist pöörake kaitseseadis (5) puuripadrundi (17) poole.

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitit (3).

Väljalülitamine

1. Vajutage väljalülitit (2).

Puurimine

1. Lülitage seade sisse.
2. Keerake tõsteratast (14) vastupäeva.
3. Puuripadrundi (17) liigub allapoole.
4. Puurige sobiva ettenihkega ja soovitud sügavuseni detaili sisse.
5. Jälgige võimalikku vajalikku laastu murdmist kuni soovitud puurimissügavusele puurimisel.
6. Juhtige instrument aeglaselt vastu tõkist lähteasendisse tagasi.
7. Lülitage seade uuesti välja.

Üldised juhised



Ettenihe ja spindli pöörlemisagedus on instrumendi püsivusaja suhtes määravad.

- Lõikekiirus tuleneb puurispidli pöörlemisagedusest ja instrumendi läbimõõdust.
- Seetõttu kehtib põhimõtteliselt, et mida suurem on instrumendi läbimõõt, seda madalam tuleks valida pöörlemisagedus.
- Detaili suurema tugevuse korral peab lõikesurve olema suurem.
- Instrumendi korduv tagasitõmbamine tagab laastude kergema ärajuhtimise.

- Laastude ärajuhtimine on raskendatud eriti sügavate avade korral. Vähendage siin ettenihet ja pöörlemisagedust.
- Instrumendi tera ülemäärase kulumise vältimiseks peaksite üle 8,0 mm läbimõõduga avad esmalt väiksema läbimõõduga instrumendiga ette puurima.
- Tagage laiade ja pikkade detailide korral sobiv toetus, nt saepuki abil. Vastasel juhul võivad üle alusplaadi ulatuvad detailid ümber kukkuda ning seadet või instrumenti kahjustada.

Blokeerumiste eemaldamine

- Valige põhimõtteliselt kohane ettenihe, et tagada laastu võimalikult tõrkevaba murdmist.
- Kui instrument on jäänud detailis kinni, lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja. Laastu murdmiseks ja instrumendi uuesti vabastamiseks keerake instrumendi puuripadrundil väikese nõksakuga vastupäeva.
- Kui detaili töötlemise ajal tekib murdunud tükk, lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja. Kontrollimatu eemalepaiskamise takistamiseks kasutage abivahendina tange ja eemaldage murdunud tükk.

Puhastamine ja hooldamine



Tõmmake enne igasuguseid seadistusi, hooldust või remonti võrgupistik välja.



Laske tööd, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, teostada töökojas. Kasutage ainult originaalosi.

Laske enne kõiki hooldus- ja puhastustöid seadmel jahtuda. Esineb põletusoht!

Kontrollige iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad puudumist seadmel, poltide või teiste osade korrektset kinnitust. Vahetage kahjustatud osad.



Originaalvaruosi saate hankida meie veebipoest, vt peatükk „Varuosad/tarvikud“.

Puhastamine



Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge mitte kunagi puhastage seadet voolava vee all.

- Puhastage seade põhjalikult pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadme õhutusavad ja seadme pind pehme harja, pintsliga või lapiga.
- Eemaldage laastud, tolm ja mustus vajadusel tolmuimejaga.
- Määrige regulaarselt liukuvaid osi.
- Ärge laske määrdeainel sattuda lülile või tõsterattale.

Puuripadrundi vahetamine

Joonis C :

1. Hoidke keeret (27) lehtvõtmega (mõõt 16, ei sisaldu tarnekomplektis).
2. Asetage puuripadrundi võti (21) **koos selle käepidemega** puuripadrundisse (17).
3. Vabastage puuripadrund (17).
4. Keerake uus puuripadrund (17) keermele (27).

3. Hoidke keeret (27) lehtvõtmega (mõõt 16, ei sisaldu tarnekomplektis) kinni ja keerake puuripadrund (17) puuripadrundi võtme (21) käepidemega vastu.

Ladustamine

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitselt ja lastele kättesaamatus kohas.
- Seadet saab lühikesele kaugusele ümber paigutada kahe isikuga. Seadme ümberpaigutamine pikemale kaugusele peab toimuma põhimõtteliselt transpordi abivahendiga.

Transport



Ärge kandke lauapuurplepink motoriploki hoides.



Tähelepanu! Kuum pealispind. Esineb põletusoht. Transportige masinat alles siis, kui mootoriplokk (1) on täielikult jahtunud.

Kandke lauapuurplepink võimalikult koos teise isikuga. Haarake ühe käega alusplaat (15), teise käega stabiliseerige masin mootoriploki (1).

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest patareid ja suunake seade, patareid, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka. Lähikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutaja lõpus käidelda olmejäätmete hulgas.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU: Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Selisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
 - anda ära ametlikku kogumiskohta,
 - saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.
- Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osade ta abivahendeid.

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Võrgupinge puudub Hoone kaitse rakendub	Kontrollige või remontige pistikupesa, toitejuhet, juhet, võrgupistikut, laske vajadusel elektrilaisikul kontrollida hoone kaitset
	Sisselüliti (3)/väljalüliti (2) defektne	Remont klienditeeninduses
	Mootor defektne	Remont klienditeeninduses
Tugevad vibratsioonid	Mootoriplokk (1) pole kinnitatud	Pingutage kinnitushoob (10) Pingutage lühike seadekrui (25)
	Instrument pole kinnitatud tsentrisse	Kontrollige puuripadrunit (17) instrumenti

Varuosad/tarvikud

aruosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil ei ole interneti, pöörduge palun meie teeninduskeskuse telefoni teel (vt „Teeninduskeskus“ lehekülj 34). Hoidke käepärast allpool nimetatud tellimisnumbrid.

Pos kasutusjuhendis Tellimisnr	Pos koostepoonisel	Nimetus
7	57-59	Paralleeltõkis
		91110375

Garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele saate 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuulvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks või kahjustustele kergesti purunevatel osadel (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mittenõuetekohaselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või vales transpordist tulenevate kahjustuste korral. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahti tegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimege palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 417394_2210).
- Toote numbri leiate tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.

- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasas olnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakumise. Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta. Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus

EE

Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 417394_2210

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	35	Werkstück ausrichten & spannen/ fixieren	44
Bestimmungsgemäße		Laser justieren	45
Verwendung	36	Parallelanschlag verwenden	45
Allgemeine Beschreibung	36	Arbeitslicht/Laser ein-/ausschalten	45
Lieferumfang	36	Ein- und Ausschalten	45
Funktionsbeschreibung	36	Bohren	46
Übersicht	36	Allgemeine Hinweise	46
Technische Daten	37	Entfernen von Blockaden	46
Sicherheitshinweise	37	Reinigung und Wartung	46
Symbole und Bildzeichen	37	Reinigung	47
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	38	Bohrfutter tauschen	47
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	41	Lagerung	47
Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser	42	Transport	47
Zusätzliche Sicherheitshinweise	42	Entsorgung/Umweltschutz	48
Montage	42	Ersatzteile/Zubehör	49
Bedienung	43	Fehlersuche	49
Drehzahl wählen	43	Garantie	50
Höhe der Motoreinheit verstellen	43	Reparatur-Service	51
Bohrtiefe vorwählen	43	Service-Center	51
Werkzeugwechsel	44	Importeur	51
		Original-EG- Konformitätserklärung	55
		Explosionszeichnung	57

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischbohrmaschine ist zum Bohren in Metall, Holz, Kunststoff bestimmt. Sie kann mit Bohrern von 1 mm bis 13 mm Bohrdurchmesser verwendet werden.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen unter 16 Jahren bestimmt.

Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motoreinheit
- Schnellspanner
- Bodenplatte
- Hubrad + Abdeckung + Kreuzschlitzschraube
- Klemmhebel
- Kurbel + Kreuzschlitzschraube
- Schutzvorrichtung + 2x Kreuzschlitzschraube
- Bohrfutter

- Parallelanschlag
- Bohrfutterschlüssel
- 2x Innensechskantschlüssel (klein: 3 mm + groß: 4 mm)
- Deckel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Motoreinheit
- 2 Aus-Schalter
- 3 Ein-Schalter
- 4 Regler
- 5 Schutzvorrichtung
- 6 Hebel
- 7 Parallelanschlag
- 8 Schnellspanner
- 9 Säulenrohr
- 10 Klemmhebel
- 11 Kurbel
- 12 Feststellschraube (Tiefenanschlag)
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Hubrad
- 15 Bodenplatte
- 16 Flügelschraube
- 17 Bohrfutter
- 18 Abdeckung
- 19 Große Kreuzschlitzschraube
- 20 Kleine Kreuzschlitzschrauben
- 21 Bohrfutterschlüssel
- 22 Kleine Kreuzschlitzschraube
- 23 Großer Innensechskantschlüssel
- 24 Kleiner Innensechskantschlüssel
- A** 25 Kurze Madenschraube
- A** 26 Lange Madenschraube
- A** 27 Gewinde
- A** 28 Deckel
- B** 29 Madenschraube

Technische Daten

Tischbohrmaschine PTBMOD 710 C3

Nenneingangsspannung

U 230 V~(Wechselspannung), 50 Hz

Motorleistung P_0 710 W (S1)*

Betriebsart P 900 W (S6 10%)**

Bemessungs-Leerlaufdrehzahl n_0

Spindel 500 - 2600 min⁻¹

Schutzklasse II □ (Doppelisolierung)

Schutzart IPX0

Gewicht (mit Zubehör) ca. 9,1 kg

Bohrfutter

.... 1,5 - 13 mm PARKSIDE 1/2 - 20 UNF

Bohrhub 80 mm

Max. Bohrdurchmesser

Holz 40 mm

Stahl 13 mm

Laser

Laserklasse 2

Wellenlänge Laser 650 nm

Leistung Laser P_0 < 1 mW

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 85,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})

gemessen 98,7 dB; K_{WA} = 3 dB

* Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

** Betriebsart S6 10%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 10% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 90% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Geräuschemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren

gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Gefahr durch elektrischen Schlag!
Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz.



Lange Haare nicht offen tragen.
Benutzen Sie ein Haarnetz.



Tragen Sie keine Handschuhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch
rotierende Teile!



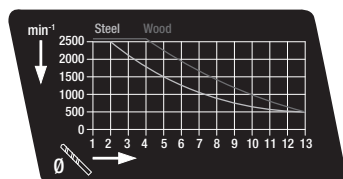
Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.



Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2



Drehzahl-Tabelle



Einstellung der
Spindeldrehzahl



Einstellung der
Bohrtiefe

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Ziehen Sie den Netzstecker.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Achtung ! Heiße Oberfläche.
Es besteht Verbrennungsgefahr.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die An-**

schlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher

Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -aufsaugeneinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staub-

absaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht**

gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- a) **Die Bohrmaschine muss gesichert werden.** Eine nicht richtig befestigte Bohrmaschine kann sich bewegen oder kippen und dies kann zu Verletzungen führen.
- b) **Das Werkstück muss an der Werkstückauflage eingespannt oder befestigt werden. Bohren Sie nicht in Werkstücke, die zu klein sind zum sicheren Einspannen.** Festhalten des Werkstücks von Hand kann zu Verletzungen führen.
- c) **Tragen Sie keine Handschuhe.** Handschuhe können von sich drehenden Teilen oder Bohrspänen erfasst werden und so zu Verletzungen führen.
- d) **Halten Sie Ihre Hände vom Bohrbereich fern, während das Elektrowerkzeug läuft.** Der Kontakt mit sich drehenden Teilen oder Bohrspänen kann zu Verletzungen führen.
- e) **Das Bohrwerkzeug muss sich drehen, bevor Sie es an das Werkstück führen.** Sonst kann sich das Bohrwerkzeug im Werkstück verhaken und so eine unerwartete Bewegung des Werkstücks und Verletzungen verursachen.
- f) **Sollte das Bohrwerkzeug blockieren, drücken Sie nicht weiter nach unten und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Untersuchen und beseitigen Sie die Ursache für das Blockieren.** Blockieren kann zu einer unerwarteten Bewegung des Werkstücks und zu Verletzungen führen.
- g) **Vermeiden Sie lange Bohrspäne, indem Sie den Druck nach unten**

regelmäßig unterbrechen. *Scharfe Metallspäne können sich verfangen und zu Verletzungen führen.*

- h) **Entfernen Sie niemals Bohrspäne aus dem Bohrbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Zum Entfernen von Spänen bewegen Sie das Bohrwerkzeug vom Werkstück weg, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie den Stillstand des Bohrwerkzeugs ab. Verwenden Sie Hilfsmittel wie eine Bürste oder einen Haken, um die Späne zu entfernen.** *Der Kontakt mit sich drehenden Teilen oder Bohrspänen kann zu Verletzungen führen.*
- i) **Die zulässige Drehzahl von Einsatzwerkzeugen mit Bemessungsdrehzahl muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Laserklasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Kennzeichnungen und Warnhinweis befinden sich links am Gerät unterhalb des Hubrads und am Boden der Motoreinheit, neben dem Bohrfutter.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Überhängende Werkstücke müssen gegebenenfalls durch zusätzliche Stützen seitlich abgestützt werden.

Montage

Die Tischbohrmaschine wird zerlegt geliefert. Reinigen Sie zunächst das Säulenrohr (9), die Bodenplatte (15) und das Bohrfutter (17) mit einem trockenen Tuch.

Abbildung A :

Bodenplatte & Säulenrohr montieren

1. Stecken Sie den Schnellspanner (8) auf das Säulenrohr (9).
2. Setzen Sie das Säulenrohr (9) in die Bodenplatte (15).
Die Aussparung im Säulenrohr (9) muss auf der langen Madenschraube (26) in der Bodenplatte (15) sitzen.
3. Drehen Sie die kurze Madenschraube (25) mit dem großen Innensechskantschlüssel (23) in das obere der beiden Löcher in der Bodenplatte (15), um das Säulenrohr (9) zu befestigen.

Parallelanschlag montieren

1. Schieben Sie den Parallelanschlag (7) in die Führung der Bodenplatte (15). Die Nutensteine unterhalb der Flügelschrauben (16) müssen in der Führung sitzen.
2. Ziehen Sie die Flügelschrauben (16) leicht an.

Schutzvorrichtung montieren

1. Setzen Sie die Schutzvorrichtung (5) an den vorgegebenen Punkten auf der Motoreinheit (1) auf.
2. Befestigen Sie die Schutzvorrichtung (5) von rechts und von links mit den beiden kleinen Kreuzschlitzschrauben (20).

Hubrad montieren

1. Setzen Sie die Abdeckung (18) auf das Hubrad (14).
2. Setzen Sie das Hubrad (14) und Abdeckung (18) auf die Spindel an der Motoreinheit (1).
Die Bohrung im Hubrad (14) und Abdeckung (18) muss mit dem Innengewinde der Spindel übereinstimmen.
3. Befestigen Sie das Hubrad (14) mit der großen Kreuzschlitzschraube (19).

Klemmhebel + Kurbel montieren

1. Drehen Sie den Klemmhebel (10) zur Höhenfixierung in das Innengewinde an der Hinterseite der Motoreinheit (1).
2. Setzen Sie Kurbel (11) auf die Spindel an der Motoreinheit (1).
3. Befestigen Sie die Kurbel (11) mit der kleinen Kreuzschlitzschraube (22).

Deckel auf Säulenrohr aufstecken

1. Setzen Sie den schwarzen Deckel (28) auf das Säulenrohr (9) auf.

Gerät auf Werkbank fixieren

1. Befestigen Sie das Gerät mit 4 Schlossschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die 4 Bohrungen in der Bodenplatte (15) auf der Werkbank.

Bedienung



Achtung! Verletzungsgefahr!

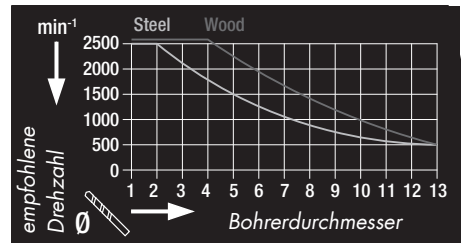
- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Geräteteile und die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Drehzahl wählen



Durch Drehen am Regler (4) können Sie die Drehzahl am Bohrer stufenlos verstellen. Die Drehzahl am Bohrer lässt sich auf der Skala am Regler (4) ablesen.

Empfohlene Drehzahlen für verschiedene Bohrergrößen und Materialien:



Steel = Stahl

Wood = Holz

Höhe der Motoreinheit verstellen

1. Lösen Sie den Klemmhebel (10) zu Höhenfixierung an der Hinterseite der Motoreinheit (1).
2. Stellen Sie die Motoreinheit (1) mit der Kurbel (11) auf die benötigte Höhe ein.
3. **Fixieren Sie den Klemmhebel (10).**
Andernfalls könnte es zu Schäden an der Führung kommen.

Bohrtiefe vorwählen

1. Lösen Sie die Feststellschraube (12) vom Tiefenanschlag.
2. Machen Sie eine Probebohrung.
Senken Sie die Bohrspindel mit montiertem Werkzeug über das Hubrad (14) auf das Werkstück ab.

Sobald Sie die gewünschte Tiefe erreicht haben, ziehen Sie die Feststellschraube (12) fest.

Der Tiefenanschlag ist nun auf die gewünschten Bohrtiefe festgelegt.

3. Führen Sie die Bohrspindel wieder in ihre Ausgangsposition.

Werkzeugwechsel



Ziehen Sie vor dem Werkzeugwechsel den Netzstecker aus der Steckdose. Sie verhindern so einen unbeabsichtigten Anlauf.



Verletzungsgefahr! Lassen Sie auf keinen Fall den Bohrfutterschlüssel (21) im Bohrfutter (17) stecken, er könnte weggeschleudert werden!

1. Klappen Sie die Schutzvorrichtung (5) nach oben.
2. Lösen Sie die Haltebacken des Bohrfutters (17) mit Hilfe des Bohrfutterschlüssels (21).
3. Entnehmen Sie das Werkzeug.
4. Setzen Sie ein neues Werkzeug ein.
5. Spannen Sie die Haltebacken des Bohrfutters (17) mit Hilfe des Bohrfutterschlüssels (21).
6. Ziehen Sie den Bohrfutterschlüssel (21) ab.
7. Kontrollieren Sie die zentrierte Position des Werkzeugs.
8. Klappen Sie die Schutzvorrichtung (5) wieder nach unten.
9. Führen Sie einen kurzen Probelauf durch, um den Bohrer auf Rundlauf zu prüfen.

Werkstück ausrichten & spannen/fixieren

Bearbeiten Sie nur Werkstücke, die sich sicher einspannen lassen. Das Werkstück darf nicht zu nachgiebig sein. Sonst ist keine sichere Spannung aufzubringen. Das Werkstück darf aber auch nicht zu klein oder zu groß sein.

Verwendung des Parallelanschlag

Je nach Größe des Werkstücks, entfernen Sie den Parallelanschlag (7), um das Werkstück flächig auf die Bodenplatte (15) auflegen zu können.

1. Lösen Sie die Flügelschrauben (16).
2. Entfernen Sie den Parallelanschlag (7) von der Bodenplatte (15).

Werkstück ausrichten

1. Lösen Sie den Hebel (6) des Schnellspanners (8).
2. Schieben Sie den Schnellspanner (8) am Säulenrohr (9) nach oben.
3. Legen Sie das Werkstück auf die Bodenplatte (15).
4. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
5. Schalten Sie den Laser am Ein-/Aus-Schalter (13) ein.
6. Senken Sie den Bohrer mit dem Hubrad (14) auf das Werkstück ab.



Der Schnittpunkt der beiden Laserlinien zeigt Ihnen exakt den Bohrermitelpunkt an.

Ist dies nicht der Fall, lesen Sie das Kapitel „Laser justieren“.

6. Richten Sie Ihr Werkstück so aus, dass die gewünschte Bohrstelle unter dem Schnittpunkt der beiden Laserlinien liegt.

Werkstück spannen/fixieren

1. Legen Sie den Schnellspanner (8) auf das Werkstück ab.
Die Aussparung am Schnellspanner muss mittig zur Bohrstelle ausgerichtet sein.
2. Drehen Sie den Hebel (6) des Schnellspanners (8) fest, um das Werkstück zu fixieren.

Laser justieren



Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!



Verwenden Sie zum Justieren des Lasers einen Holzabschnitt, den Sie nicht mehr benötigen.

Abbildung B :

1. Bohren Sie das eingespannte Werkstück minimal an. Verändern Sie die Position des Werkstücks nicht mehr, bis der Laser eingestellt ist.
2. Schalten Sie den Laser am Ein-/Ausschalter (13) ein.
3. Lösen Sie jeweils die kleine Madschraube (29) auf der rechten Gehäuseseite mit dem kleinen Innensechskantschlüssel (24) und stellen Sie das Laserkreuz auf die Stelle ein, auf der das Werkstück angebohrt wurde, indem die beiden Laserlinien händisch bewegen.

Parallelanschlag verwenden

Verwenden Sie für größere Werkstücke den Parallelanschlag (7).

1. Lösen Sie die Flügelschrauben (16) des Parallelanschlags (7).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (7) in die Führung der Bodenplatte (15). Die Nutensteine unterhalb der Flügelschrauben (16) müssen in der Führung sitzen.
3. Richten Sie den Parallelanschlag (7) mit am Werkstück aus.
4. Ziehen Sie die Flügelschrauben (16) fest.
5. Legen Sie den Schnellspanner (8) auf das Werkstück ab.
Die Aussparung am Schnellspanner muss mittig zur Bohrstelle ausgerichtet sein.
6. Drehen Sie den Hebel (6) des Schnellspanners (8) fest, um das Werkstück zu fixieren.



Sorgen Sie bei breiten und langen Werkstücken für eine angemessene Abstützung, z. B. durch einen Sägebock. Sonst können Werkstücke, die über die Bodenplatte hinausragen, kippen und das Gerät oder das Werkzeug beschädigen.

Arbeitslicht/Laser ein-/ausschalten

1. Zum Einschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (13) auf Position **I**.
2. Zum Ausschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (13) auf Position **0**.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Achtung! Klappen Sie die Schutzvorrichtung (5) zum Bohrfutter (17), bevor Sie die Maschine einschalten.

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-Schalter (3).

Ausschalten

1. Drücken Sie den Aus-Schalter (2).

Bohren

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drehen Sie das Hubrad (14) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Das Bohrfutter (17) senkt sich.
4. Bohren Sie mit angemessenem Vorschub und gewünschter Tiefe in das Werkstück.
5. Beachten Sie ein eventuell notwendiges Spanbrechen auf dem Weg zur gewünschten Bohrtiefe.
6. Führen Sie das Werkzeug langsam zurück auf die Anschlagposition.
7. Schalten Sie das Gerät wieder aus.

Allgemeine Hinweise



Der Vorschub und die Spindeldrehzahl sind für die Standzeit des Werkzeugs maßgebend.

- Die Schnittgeschwindigkeit bestimmt sich durch die Drehzahl der Bohrspindel und durch den Durchmesser des Werkzeugs.
- Deshalb gilt grundsätzlich, je größer der Werkzeugdiameter ist, desto niedriger sollte die Drehzahl gewählt werden.
- Bei höherer Festigkeit des Werkstücks muss der Schneidedruck höher sein.
- Durch wiederholtes Zurückziehen des Werkzeugs sorgen Sie für eine leichte Spanabfuhr.

- Die Spanabfuhr ist besonders bei tiefen Bohrungen erschwert. Setzen Sie hier Vorschub und Drehzahl herab.
- Um eine übermäßige Abnutzung der Werkzeugschneide zu vermeiden, sollten Sie bei Bohrungen über 8,0 mm Durchmesser zunächst mit einem Werkzeug mit geringerem Durchmesser vorbohren.
- Sorgen Sie bei breiten und langen Werkstücken für eine angemessene Abstützung, z. B. durch einen Sägebock. Sonst können Werkstücke, die über die Bodenplatte hinausragen, kippen und das Gerät oder das Werkzeug beschädigen.

Entfernen von Blockaden

- Wählen Sie grundsätzlich einen angepassten Vorschub, um einen möglicherweise störungsfreien Spanbruch zu ermöglichen.
- Ist das Werkzeug im Werkstück festgesetzt, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Drehen Sie das Werkzeug am Bohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn mit einem kleinen Ruck, um den Span zu brechen und das Werkzeug wieder freizugeben.
- Entsteht ein Bruchstück bei der Bearbeitung des Werkstücks, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie eine Zange zur Hilfe und entfernen Sie das Bruchstück, um ein unkontrolliertes Wegschleudern zu verhindern.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.



Originale Ersatzteile können Sie über unseren Onlineshop beziehen, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Staubsauger.
- Schmieren Sie bewegliche Teile regelmäßig.
- Lassen Sie keine Schmierstoffe auf Schalter oder Hubrad gelangen.

Bohrfutter tauschen

Abbildung C :

1. Halten Sie das Gewinde (27) mit ei-

nem Maulschlüssel (SW 16, nicht im Lieferumfang).

2. Setzen Sie den Bohrfutterschlüssel (21) mit seinem Griff im Bohrfutter (17) an.
3. Lösen Sie das Bohrfutter (17).
4. Schrauben Sie ein neues Bohrfutter (17) auf das Gewinde (27).
3. Halten Sie das Gewinde (27) mit einem Maulschlüssel (SW 16, nicht im Lieferumfang) fest und ziehen Sie das Bohrfutter (17) mit dem Griff des Bohrfutterschlüssels (21) an.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ein Umstellen des Gerätes auf kurzem Weg kann mit zwei Personen erfolgen. Ein Umstellen des Gerätes auf längerem Weg hat grundsätzlich mit einer Transporthilfe zu erfolgen.

Transport



Tragen Sie die Tischbohrmaschine nicht an der Motoreinheit.



Achtung ! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr. Transportieren Sie die Maschine erst, wenn die Motoreinheit (1) vollständig abgekühlt ist.

Tragen Sie die Tischbohrmaschine möglichst mit einer zweiten Person. Greifen Sie mit einer Hand an die Bodenplatte (15), mit der anderen stabilisieren Sie die Maschine an der Motoreinheit (1).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 51).

Pos. Betriebsanleitung	Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
7	57-59	Parallelanschlag	91110375

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. Haussicherung prüfen
	Ein-Schalter (3)/Aus-Schalter (2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Starke Vibrationen	Motoreinheit (1) nicht fixiert	Klemmhebel (10) anziehen kurze Madenschraube (25) anziehen
	Werkzeug nicht zentriert eingespannt	Werkzeug im Bohrfutter (17) überprüfen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 417394_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annehmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 417394_2210

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 417394_2210

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 417394_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de



Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
Stacionārā urbjmašīna
modelis PTBMOD 710 C3
sērijas numurs
000001 - 035000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-13:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.05.2023

Christian Frank
(Dokumentācijas pilnvarotā persona)

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist W

Käesolevaga kinnitame, et

Lauapuupink

Mudel PTBMOD 710 C3

seerianumber 000001 - 035000

astab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-13:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018**

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.05.2023

Christian Frank
Dokumentatsiooni koostamiseks
volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Tischbohrmaschine

Modell PTBMOD 710 C3

Seriennummer

000001 - 035000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-13:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



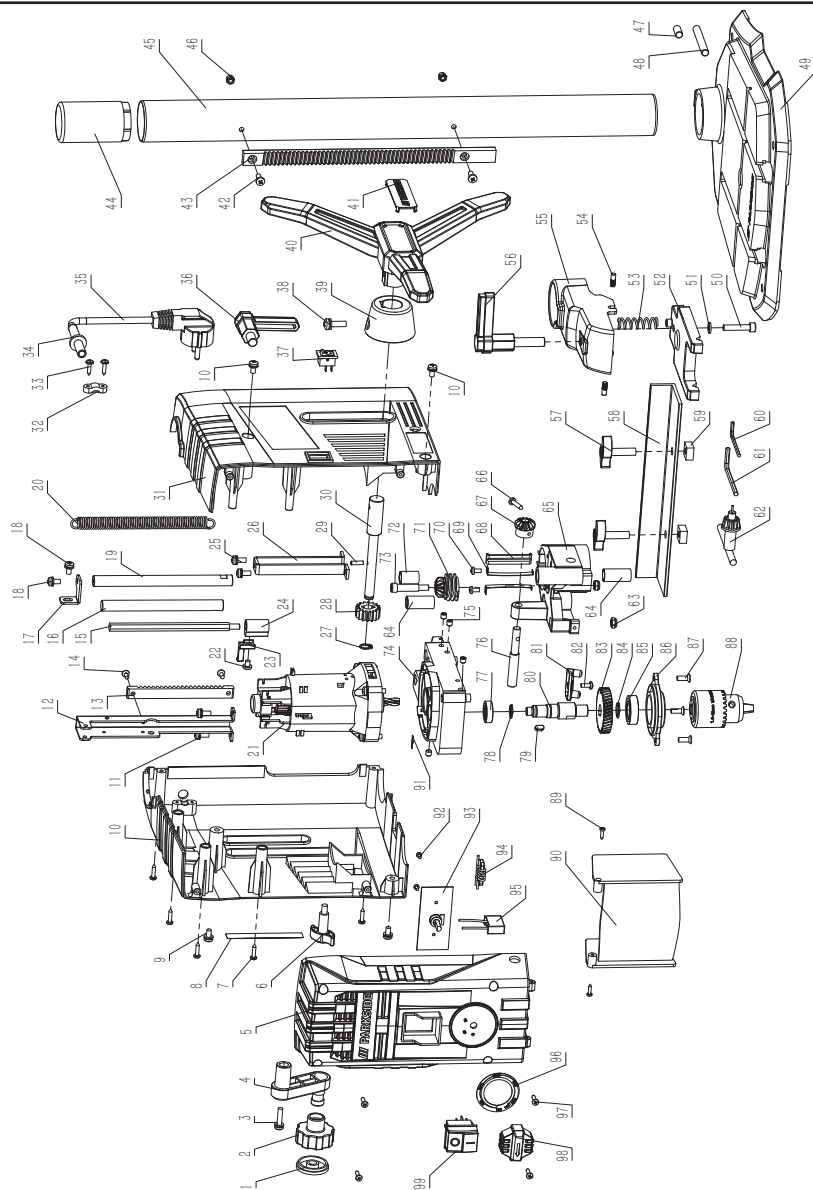
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.05.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

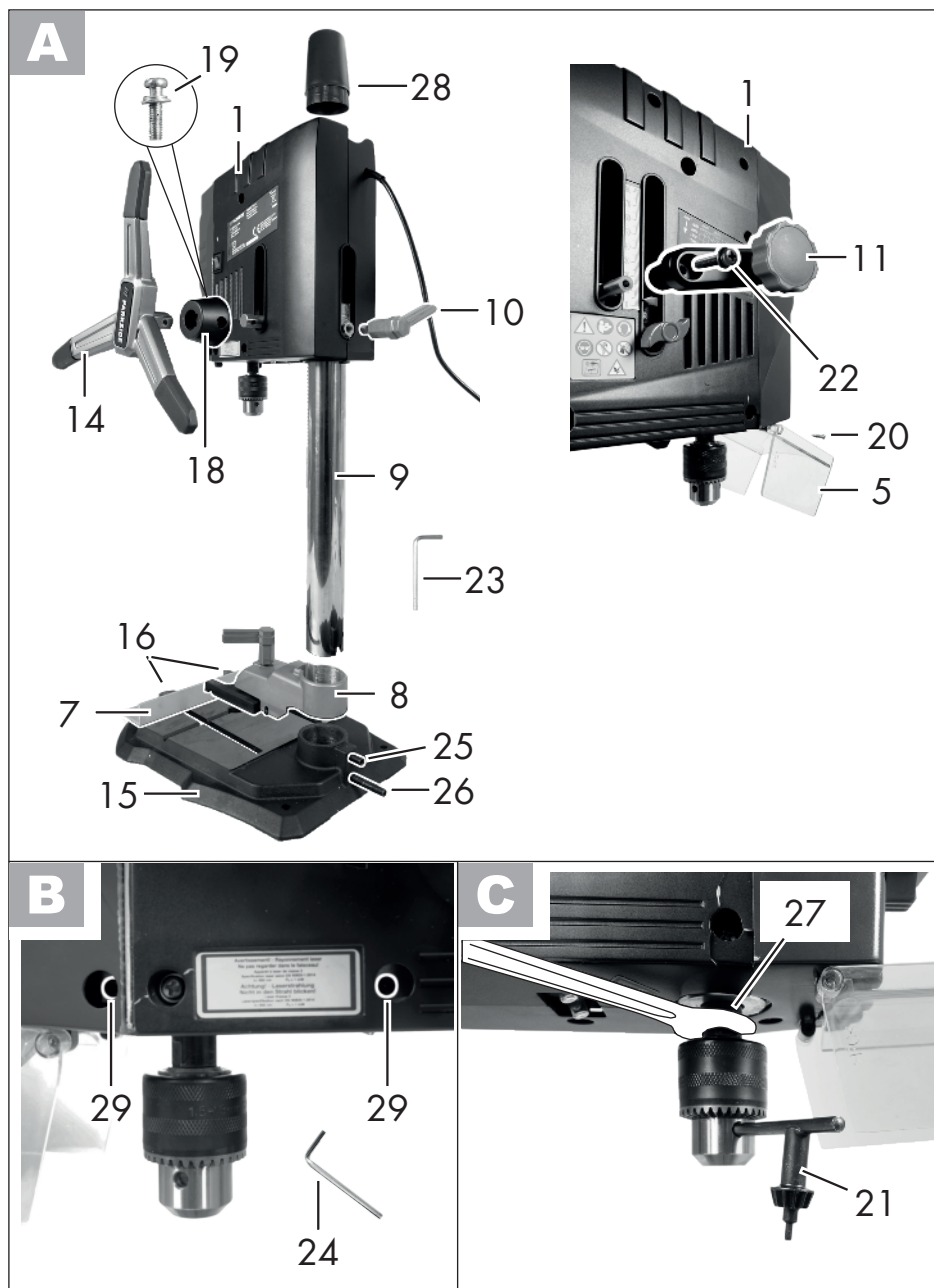
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Plahvatusjoonis • Plahvatusjoonis Explosionszeichnung

PTBMOD 710 C3



informativ • informatiivne • informativs



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

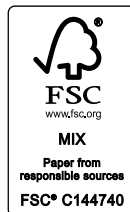
63762 Großostheim

GERMANY

Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Teabe lābivaatamise

kuupäev · Stand der Informationen: 04/2023 ·

Ident.-No.: 72033402042023-LV



IAN 417394_2210

